Canon

PR1000-R

E-IM-3052

Instructions and safety precautions **EN**
Hinweise und Sicherheitsvorkehrungen **DE**
Instructions et précautions de sécurité **FR**
Instrucciones y precauciones de seguridad **ES**
Istruzioni e precauzioni di sicurezza **IT**
Instructies en veiligheidsmaatregelen **NL**
Vejledning og sikkerhedsforanstaltninger **DA**
Ohjeet ja varoitukset **FI**
Instruktioner och säkerhetsföreskrifter **SV**
Instruções e precauções de segurança **PT**
Οδηγίες και μέτρα προστασίας **EL**
Инструкция и указания по технике безопасности **RU**
Utasítások és biztonsági óvintézkedések **HU**
Instrukcje i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa **PL**
Instrucţiuni şi măsuri de siguranţă **RO**

Pokyny a bezpečnostní opatření **CS**
Инструкции и предпазни мерки **BG**
Navodila in varnostni ukrepi **SL**
Upute i sigurnosne mjere **HR**
Pokyny a bezpečnostné opatrenia **SK**
Talimatlar ve güvenlik önlemleri **TR**
Нұсқаулар және қауіпсіздік шаралары **KK**
Ցուցումներ և անվտանգության միջոցներ **HY**
Нускамалар жана коопсуздук эрежелери **KY**

www.canon.com/lppmanual

USING YOUR LASER POINTER / VERWENDUNG IHRES LASERPOINTERS / UTILISATION DU POINTEUR LASER / USO DEL PUNTERO LÁSER / UTILIZZO DEL PUNTATORE LASER / GEBRUIK VAN UW LASERAANWIJZER / BRUG AF LASERPEGEPINDEN / LASEROSOITTIMEN KÄYTTÄMINEN / ANVÄNDNING AV LASERPEKARE / UTILIZAÇÃO DO SEU APONTADOR LASER / ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΔΕΙΚΤΗ ΛΕΙΖΕΡ / ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛАЗЕРНОЙ УКАЗКИ / A LÉZERMUTATÓ HASZNÁLATA / KORZYSTANIE ZE WSKAŹNIKA LASEROWEGO / UTILIZAREA INDICATORULUI CU LASER / POUŽÍVÁNÍ LASEROVÉHO UKAZOVÁTKA / РАБОТА С ВАШАТА ЛАЗЕРНА ПОКАЗАЛКА / UPORABA LASERSKEGA KAZALNIKA / UPOTREBA LASERSKOG POKAZIVAČA / POUŽÍVANIE LASEROVÉHO UKAZOVADLA / LAZER İŞARETÇİNİZİ KULLANMA / ЛАЗЕРЛІК МЕҢЗЕРДІ ПАЙДАЛАНУ / ԼԱԶԵՐԱՅԻՆ ՑՈՒՑԻՉԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄԸ / ЛАЗЕРДИК ЖЕБЕҢИЗДИ КОЛДОНУУ

EN
1) Power on the Presenter:
2) Press and hold the pointer button to keep the laser on.
   Note: The laser pointer indicator will light up red.
3) Power off the Presenter.

DE
1) Schalten Sie den Presenter ein.
2) Halten Sie die Laserpointer-Taste, damit der Laser aktiviert bleibt.
   Hinweis: Die Laserpointer-Anzeige leuchtet rot auf.
3) Schalten Sie den Presenter aus.

FR
1) Allumez le présentateur.
2) Appuyez sur le bouton du pointeur et maintenez-le enfoncé pour garder le laser allumé.
   Remarque : Le voyant du pointeur laser s'allume en rouge.
3) Éteignez le présentateur.

ES
1) Encienda el Presentador.
2) Mantenga pulsado el botón del puntero para mantener encendido el láser.
   Nota: El indicador del puntero láser se iluminará en rojo.
3) Apague el Presentador.

IT
1) Accendere il Presenter.
2) Tenere premuto il pulsante del puntatore per mantenere acceso il laser.
   Nota: la spia del puntatore laser si accenderà in rosso.
3) Spegnere il Presenter.

NL
1) Zet de Presenter aan.
2) Druk op de laseraanwijzerknop en houd deze ingedrukt om de laser aan te houden.
   Opmerking: in de laseraanwijzerindicator gaat een rood lampje branden.
3) Schakel de Presenter uit.

DA
1) Tænd Presenter.
2) Tryk på markørknappen, og hold den nede, for at bruge laseren.
   Bemærk: Laserindikatoren lyser rødt.
3) Sluk Presenter.

FI
1) Kytke esityskaukosäätimeen virta.
2) Pidä laser päällä painamalla osoitinpainiketta pitkään.
   Huom. Laserosoittimen punainen merkkivalo syttyy.
3) Kytke esityskaukosäädin pois päältä.

SV
1) Slå på presentatören.
2) Tryck in och håll kvar laserpekarknappen för att hålla lasern påslagen.
   Notera: Indikatorn för laserpekaren börjar lysa med rött sken.
3) Stäng av presentatören.

PT
1) Ligue o Apresentador.
2) Prima e mantenha premido o botão do apontador para manter o laser ligado.
   Nota: O indicador do apontador laser irá acender-se com a cor vermelha.
3) Desligue o Apresentador.

EL
1) Ενεργοποιήστε τη συσκευή παρουσίασης.
2) Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί του δείκτη, ώστε το λέιζερ να παραμείνει ενεργοποιημένο.
   Σημείωση: Η ένδειξη του δείκτη λέιζερ θα ανάψει με κόκκινο χρώμα.
3) Απενεργοποιήστε τη συσκευή παρουσίασης.

RU
1) Включите питание пульта для проведения презентаций
2) Для поддержания лазера во включенном состоянии нажмите и удерживайте кнопку указки.
   Примечание. Индикатор лазерной указки загорается красным цветом.
3) Выключите питание пульта для проведения презентации.

HU
1) Kapcsolja be a prezentációs eszközt.
2) Nyomja le és tartsa lenyomva a mutató gombot a lézer bekapcsolva tartásához.
   Megjegyzés: Pirosan világít a lézermutató működését jelző lámpa.
3) Kapcsolja ki a prezentációs eszközt.

PL
1) Włącz prezenter.
2) Naciśnij i przytrzymaj przycisk wskaźnika, aby włączyć laser.
   Uwaga: kontrolka wskaźnika laserowy zaświeci się na czerwono.
3) Wyłącz prezenter.

RO
1) Porniţi dispozitivul pentru prezentări.
2) Ţineţi apăsat butonul indicatorului pentru a menţine laserul aprins.
   Notă: Indicatorul luminos al indicatorului cu laser se va aprinde în roşu.
3) Opriţi dispozitivul pentru prezentări.

CS
1) Zapněte prezentační zařízení.
2) Stiskněte a podržte tlačítko ukazovátka, aby zůstal laser zapnutý.
   Poznámka: Indikátor laserového ukazovátka se rozsvítí červeně.
3) Vypněte prezentační zařízení.

BG
1) Включете презентатора.
2) Натиснете и задръжте бутона за показалката, за да бъде включен лазерът.
   Забележка: Индикацията за лазерна показалка ще светне в червено.
3) Изключете презентатора.

SL
1) Vklopite pripomoček za predstavitev Presenter.
2) Pritisnite in držite gumb kazalnika, da bo laser svetil.
   Opomba: Indikator laserskega prikazovalnika sveti rdeče.
3) Izklopite pripomoček za predstavitev Presenter.

HR
1) Uključite prezenter.
2) Pritisnite i držite gumb pokazivača da bi laser svijetlio.
   Napomena: Indikator laserskog pokazivača svijetli crveno.
3) Isključite prezenter.

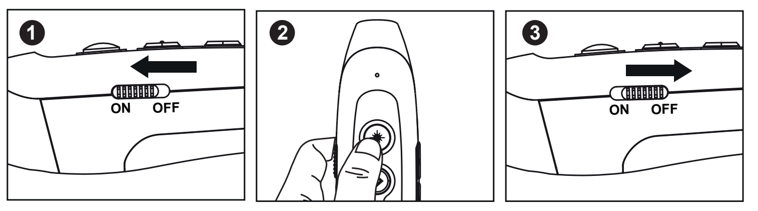
SK
1) Zapnite prezentér.
2) Stlačte tlačidlo ukazovadla a držte ho stlačené – laser sa rozsvieti.
   Poznámka: Indikátor laserového ukazovadla sa rozsvieti načerveno.
3) Vypnite prezentér.

TR
1) Presenter ürününü çalıştırın.
2) Lazeri açık halde tutmak için işaretçi düğmesini basılı tutun.
   Not: Lazer işaretçi göstergesi kırmızı yanacaktır.
3) Presenter ürününü kapatın.

KK
1) Көрсеткішті қосыңыз.
2) Лазерді қосулы сақтау үшін көрсеткіш түймесін басып тұрыңыз.
   Ескертпе: Лазерлік меңзер индикаторы қызыл болып жанады.
3) Көрсеткішті өшіріңіз.

HY
1) Միացրեք Ներկայացման համար նախատեսված սարքը:
2) Սեղմեք և սեղմած պահեք ցուցիչի կոճակը՝ լազերը միացրած պահելու համար:
   Ծանոթագրություն. Լազերային ցուցիչի կարմիր լույսը վառվելու է:
3) Անջատեք Ներկայացման համար նախատեսված սարքը:

KY
1) Presenter'ди иштетиңиз.
2) Лазерди күйгүзүү үчүн жебени басып кармап туруңуз.
   Эскертүү: Лазердик жебе көрсөткүчү кызыл болуп күйөт.
3) Presenter'ди өчүрүңүз.



CLASS 2 LASER DEVICES / LASERGERÄT DER KLASSE 2 / PÉRIPHÉRIQUES LASER DE CLASSE 2 / DISPOSITIVOS LÁSER DE CLASE 2 / DISPOSITIVI LASER DI CLASSE 2 / KLASSE 2 LASERAPPARATEN / KLASSE 2 LASERENHEDER / 2-LUOKAN LASERLAITTEET / LASERENHETER AV KLASS 2 / PRODUTO LASER DE CLASSE 2 / ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΛΕΙΖΕΡ ΚΛΑΣΗΣ 2 / ЛАЗЕРНЫЕ УСТРОЙСТВА КЛАССА 2 / 2. OSZTÁLYÚ LÉZERES TERMÉK / URZĄDZENIA LASEROWE KLASY 2 / DISPOZITIVE LASER DIN CLASA 2 / LASEROVÁ ZAŘÍZENÍ TŘÍDY 2 / ЛАЗЕРНИ УСТРОЙСТВА ОТ КЛАС 2 / LASERSKE NAPRAVE RAZREDA 2 / LASERSKI UREĐAJI KLASE II / LASEROVÉ ZARIADENIA TRIEDY 2 / SINIF 2 LAZER CİHAZLAR / КЛАСС 2 ЛАЗЕРЛІК ҚҰРЫЛҒЫЛАРЫ / 2-ՐԴ ԿԱՐԳԻ ԼԱԶԵՐԱՅԻՆ ՍԱՐՔԵՐ / 2 КЛАССТАГЫ ЛАЗЕРДИК ТҮЗМӨКТӨР

EN
- Maximum Laser power output: <1mW
- Emitted laser wavelength: 650nm
- Beam divergence: α = 1.0 mrad
- Pulse duration: continuous

LASER RADIATION
DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS 2 LASER PRODUCT
WAVELENGTH: 650nm
MAXIMUM OUTPUT: <1mW
IEC 60825-1:2014

DE
- Maximale Laserausgangsleistung: <1 mW
- Ausgestrahlte Laserwellenlänge: 650 nm
- Strahldivergenz: α = 1.0 mrad
- Impulsdauer: kontinuierlich

LASERSTRAHLUNG
NICHT IN DER STRAHL BLICKEN
KLASSE 2 LASERPRODUKT
WELLENLÄNGE: 650nm
Maximale Ausgangsleistung: <1mW
IEC 60825 – 1 : 2014

FR
- Puissance de sortie laser maximale : <1 mW
- Longueur d'onde laser émise : 650 nm
- Divergence du faisceau : α = 1,0 mrad
- Durée d'impulsion : continue

RADIATION LASER
NE FIXEZ PAS DES YEUX LE FAISCEAU LASER
PRODUIT LASER DE CLASSE 2
LONGUEUR D'ONDE : 650nm
PUISSANCE MAXIMALE FOURNIE : <1 mW
IEC 60825 – 1 : 2014

ES
- Potencia máxima del láser: <1 mW
- Longitud de onda de láser emitida: 650 nm
- Divergencia del haz: α = 1.0 mrad
- Duración del pulso: continua

RADIACIÓN LÁSER
NO MIRAR DIRECTAMENTE AL RAYO
PRODUCTO LÁSER DE CLASE 2
LONGITUD DE ONDA: 650nm
SALIDA MÁXIMA: <1mW
IEC 60825 – 1 : 2014

IT
- Energia laser massima prodotta in uscita: <1 mW
- Lunghezza d'onda del raggio laser emesso: 650 nm
- Divergenza del fascio: α = 1,0 mrad
- Durata dell'impulso: continuo

RAGGIO LASER
NON SOSTARE NEL RAGGIO
PRODOTTO LASER DI CLASSE 2
LUNGHEZZA DELL'ONDA: 650nm
POTENZA MASSIMA EMESSA: <1 mW
IEC 60825 – 1 : 2014

NL
- Maximaal uitgangsvermogen laser: <1 mW
- Uitgezonden golflengte laser: 650 nm
- Straaldivergentie: α = 1.0 mrad
- Pulsduur: doorlopend

LASERSTRALING
KIJK NIET IN STRAAL
KLASSE-2-LASERPRODUCT
GOLFLENGTE: 650nm
MAXIMAAL VERMOGEN: <1 mW
IEC 60825 – 1 : 2014

DA
- Maksimal lasereffekt: <1 mW
- Laserbølgelængde: 650 nm
- Stråledivergens: α = 1.0 mrad
- Pulsvarighed: kontinuerlig

LASERSTRÅLING
UNDGÅ, AT STIRRE IND I STRÅLEN
KLASSE 2 LASERPRODUKT
BØLGELÆNGDE: 650nm
MAKSIMAL EFFEKT: <1mW
IEC 60825 – 1 : 2014

FI
- Suurin laserenergian tuotto: <1 mW
- Lasersäteen aallonpituus: 650 nm
- Säteen divergenssi: α = 1.0 mrad
- Pulssin kesto: jatkuva

LASERSÄTEILYÄ
ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN
2-LUOKAN LASERTUOTE
AALLONPITUUS: 650nm
MAX. ENERGIA: <1mW
IEC 60825 – 1 : 2014

SV
- Maximal lasereffekt: <1 mW
- Avgiven laservåglängd: 650 nm
- Strålens divergens: α = 1.0 mrad
- Pulslängd: kontinuerlig

LASERSTRÅLNING
STIRRA INTE IN I STRÅLEN
KLASS 2 LASER PRODUKT
VÅGLÄNGD 650nm
MAXIMAL UTEFFEKTSNIVÅ: <1mW
IEC 60825 – 1 : 2014

PT
- Saída de potência de laser máxima: <1mW
- Comprimento de onda emitido pelo laser: 650nm
- Divergência do feixe: α = 1.0mrad
- Duração de impulso: contínuo

RADIAÇÃO LASER
NÃO OLHE DIRECTAMENTE PARA O FEIXE
PRODUTO LASER DE CLASSE 2
COMPRIMENTO DE ONDA: 650nm
POTÊNCIA MÁXIMA: <1mW
IEC 60825 – 1 : 2014

EL
- Μέγιστη ισχύς εξόδου λέιζερ: <1 mW
- Μήκος κύματος εκπεμπόμενου λέιζερ: 650 nm
- Απόκλιση ακτίνας: α = 1.0 mrad
- Διάρκεια παλμού: συνεχής"

ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ ΛΕΪΖΕΡ
ΜΗΝ ΚΟΙΤΑΖΕΤΕ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΣΤΗΝ ΑΚΤΙΝΑ
ΠΡΟΪΟΝ ΛΕΪΖΕΡ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ 2
ΜΗΚΟΣ ΚΥΜΑΤΟΣ: 650nm
ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΣΧΥΣ ΕΞΟΔΟΥ: <1 mW
IEC 60825 – 1 : 2014

RU
- Максимальная выходная мощность лазера: <1 мВт
- Длина волны лазерного излучения: 650 нм
- Расхождение пучка: α = 1.0 мрад
- Длительность импульса: непрерывный

ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ
НЕ СМОТРИТЕ НА ЛУЧ
ЛАЗЕРНОЕ УСТРОЙСТВО КЛАССА 2
Длина волны: 650nm
Максимальная выходная мощность: <1 мВт
IEC 60825 - 1 : 2014

HU
- Lézer maximális teljesítménye: < 1 mW
- Kibocsátott lézer hullámhossza: 650 nm
- Sugár divergenciája: α = 1.0 mrad
- Impulzus időtartama: folyamatos

LÉZERSUGÁRZÁS
NE NÉZZEN A SUGÁRBA
2. OSZTÁLYÚ LÉZERES TERMÉK
HULLÁMHOSSZ: 650nm
LEGNAGYOBB TELJESÍTMÉNY: <1 mW
IEC 60825 – 1 : 2014

PL
- Maksymalna moc wyjściowa lasera: < 1 mW
- Długość fali emitowanego promieniowania laserowego: 650 nm
- Dywergencja wiązki: α = 1.0 mrad
- Czas trwania impulsu: ciągły

PROMIENIOWANIE LASEROWE
NIE PATRZEĆ W WIĄZKĘ
PRODUKT LASEROWY KLASY 2
DŁUGOŚĆ FALI: 650nm
MOC WYJŚCIOWA MAKSYMALNA: <1mW
IEC 60825 – 1 : 2014

RO
- Putere maximă de ieşire laser: < 1 mW
- Lungime de undă laser emisă: 650 nm
- Divergenţa razei: α = 1.0 mrad
- Durata impulsului: continuu

RADIAŢII LASER
NU PRIVIŢI ÎN UNDĂ
PRODUS LASER CLASA 2
LUNGIME UNDĂ: 650nm
IEŞIRE MAXIMĂ: <1mW
IEC 60825 – 1 : 2014

CS
- Maximální výkon laseru: < 1 mW
- Vlnová délka vyzařovaného laseru: 650 nm
- Rozbíhavost paprsku: α = 1.0 mrad
- Doba trvání impulzu: souvislý

LASEROVÉ ZÁŘENÍ
NEDÍVEJTE SE DO PAPRSKU
LASEROVÝ PRODUKT TŘÍDY 2
VLNOVÁ DÉLKA: 650nm
MAXIMÁLNÍ VÝKON: <1 mW
IEC 60825 – 1 : 2014

BG
- Максимална мощност на лазера: <1mW
- Дължина на вълната на излъчвания лазер: 650 nm
- Отклонение на лъча: α = 1.0 mrad
- Продължителност на импулса: непрекъсната

ЛАЗЕРНО ИЗЛЪЧВАНЕ
НЕ ГЛЕДАЙТЕ В ЛЪЧА
ЛАЗЕРЕН ПРОДУКТ ОТ КЛАС 2
ДЪЛЖИНА НА ВЪЛНАТА: 650nm
МАКСИМАЛНА ИЗХОДНА МОЩНОСТ: <1 mW
IEC 60825 – 1 : 2014

SL
- Največja izhodna moč laserja: <1 mW
- Valovna dolžina laserja: 650 nm
- Divergenca žarka: α = 1.0 mrad
- Trajanje impulza: neprekinjeno

LASERSKO SEVANJE
NE STRMITE V LASERSKI ŽAREK
RAZRED 2 LASERSKI IZDELEK
VALOVNA DOLŽINA: 650nm
MAKSIMALNI IZHOD: <1mW
IEC 60825 – 1 : 2014

HR
- Maksimalna izlazna snaga lasera: <1 mW
- Emitirana valna duljina lasera: 650 nm
- Divergencija snopa: α = 1.0 mrad
- Trajanje pulsa: kontinuirano

LASERSKA RADIJACIJA
NE GLEDAJTE U SNOP
LASERSKI PROIZVOD KLASE 2
VALNA DULJINA: 650nm
MAKSIMALNI IZLAZ: <1mW
IEC 60825 – 1 : 2014

SK
- Maximálny výstupný výkon lasera: < 1 mW
- Vyžarovaná vlnová dĺžka lasera: 650 nm
- Rozbiehavosť lúča: α = 1.0 mrad
- Dĺžka trvania impulzu: nepretržite

LASEROVÉ ŽIARENIE
NEHĽADTE DO LÚČA
LASEROVÝ PRODUKT TRIEDY 2
VLNOVÁ DĹŽKA: 650nm
MAXIMÁLNY VÝKON: <1MW
IEC 60825 – 1 : 2014

TR
- Maksimum Lazer güç çıkışı: <1mW
-Yayılan lazer dalga boyu: 650 nm
-Işın akışı: α = 1.0 mrad
-Atım süresi: sürekli

LAZER IŞINI
IŞININ İÇİNE BAKMAYIN
SINIF 2 LAZER ÜRÜNÜ
DALGA BOYU: 650nm
MAKSİMUM ÇIKIŞ GÜCÜ: <1mW
IEC 60825 – 1 : 2014

KK
- Максималды лазер қуатының шығысы: <1мВт
- Шығарылған лазерінің толқын ұзындығы: 650нм
- Сәуленің таралуы: α = 1.0 mrad
- Импульс ұзақтығы: үздіксіз

ЛАЗЕР РАДИАЦИЯСЫ
СӘУЛЕГЕ ТІКЕ ҚАРАМАҢЫЗ
2-КЛАСТЫ ЛАЗЕР ӨНІМІ
ТОЛҚЫН ҰЗЫНДЫҒЫ: 650 нм
максималды шығысы : <1мВт
IEC 60825-1:2014

HY
- Լազերային ճառագայթման առավելագույն արտածումը. <1 մՎտ
- Ճառագայթվող լազերային ալիքի երկարությունը. 650 նմ
- Ճառագայթի ցրումը. α = 1.0 ռադիան
- Լազերային իմպուլսների տևողությունը. շարունակական

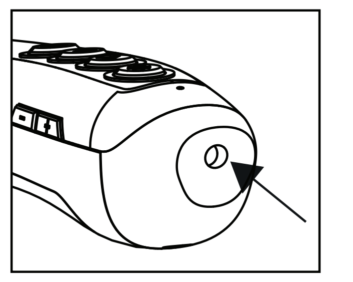
ԼԱԶԵՐԱՅԻՆ ՃԱՌԱԳԱՅԹՈՒՄ
ՄԻ ՆԱՅԵՔ ԼՈՒՅՍԻ ՓՆՋԻՆ
2-ՐԴ ԴԱՍԻ ԼԱԶԵՐԱՅԻՆ ԱՐՏԱԴՐԱՆՔ
ԱԼԻՔԻ ԵՐԿԱՐՈՒԹՅՈՒՆԸ: 650 նանոմետր
առավելագույն ելքային հզորություն <1 միլիվատ
IEC 60825 – 1 : 2014

KY
- Лазердик кубаттын эң көп чыгуусу: <1мВт
- Түзүлгөн лазердик толкун узундугу: 650нм
- Нур таралышы: α = 1.0мрад
- Импульс узундугу: үзгүлтүксүз

ЛАЗЕРДИК РАДИАЦИЯСЫ
НУРГА КАРАБАҢЫЗ
CLASS 2 ЛАЗЕРДИК ПРОДУКТ
ТОЛКУН УЗУНДУГУ: 650нм
Эң жогорку чыгуу : <1мВт
IEC 60825-1:2014

CE

EN This point aperture can produce CLASS 2 laser energy.
DE Diese Punktöffnung kann Laserenergie der KLASSE 2 erzeugen.
FR L'ouverture à cet endroit peut produire une énergie laser de CLASSE 2.
ES El orificio del puntero puede producir energía láser de clase 2.
IT Questo orifizio può emettere un'energia laser di CLASSE 2.
NL Deze puntopening kan KLASSE 2-laserenergie produceren.
DA Denne blænde kan frembringe KLASSE 2 laserenergi.
FI Tämän laserosoittimen aukko tuottaa 2-LUOKAN laserenergiaa.
SV Denna punktbländare kan producera laserenergi av KLASS 2.
PT Esta abertura do ponteiro pode produzir energia laser de CLASSE 2.
EL Αυτό το άνοιγμα κατάδειξης μπορεί να παράγει ενέργεια λέιζερ ΚΛΑΣΗΣ 2.
RU Диафрагма этой указки может производить лазерную энергию КЛАССА 2.
HU Ez a mutatóeszköz 2. osztályú lézeres energiát generál.
PL Ten otwór punktowy może emitować promieniowanie laserowe KLASY 2.
RO Această deschidere punctiformă poate produce energie laser din CLASA 2.
CS Tento bodový průzor může vyprodukovat laserovou energii TŘÍDY 2.
BG Тази точкова бленда може да произведе лазерна енергия от КЛАС 2.
SL Ta kazalna naprava lahko proizvede lasersko energijo RAZREDA 2.
HR Ovaj točkasti izvor može proizvesti energiju lasera KLASE 2.
SK Tento bodový otvor môže vyžarovať laserovú energiu TRIEDY 2.
TR Bu noktasal açıklık SINIF 2 lazer enerjisi üretebilir.
KK Бұл нүкте апертурасы КЛАСС 2 лазер қуатын шығаруы мүмкін.
HY Այս կետային բացվածքը կարող է թողարկել 2-ՐԴ ԿԱՐԳԻ լազերային էներգիա:
KY Бул диафрагма чекити 2 КЛАССТАГЫ лазердик энергияны чыгара алат.



LASER PRODUCT CAUTION / VORSICHTHINWEISE ZU LASERPRODUKTEN / PRECAUCIONES PARA LOS PRODUCTOS LÁSER / PRECAUCIONES PARA LOS PRODUCTOS LÁSER / PRECAUZIONI PER L'IMPIEGO DEL LASER / WAARSCHUWING LASERPRODUCT / ADVARSEL VEDRØRENDE LASERPRODUKTET / LASERTUOTETTA KOSKEVAT VAROITUKSET / FÖRSIKTIGHET VID ANVÄNDNING AV LASERPRODUKT / PRECAUÇÕES COM O PRODUTO LASER / ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ ΑΠΌ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΛΕΙΖΕΡ / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ЛАЗЕРНОМ ИЗДЕЛИИ / LÉZERT HASZNÁLÓ TERMÉKRE VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉS / PRZESTROGA DOTYCZĄCA PRODUKTU LASEROWEGO / MĂSURI DE PRECAUŢIE PRIVIND PRODUSUL CU LASER / UPOZORNĚNÍ OHLEDNĚ LASEROVÉHO VÝROBKU / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА ЛАЗЕРЕН ПРОДУКТ / OPOZORILO O LASERSKEM IZDELKU / MJERE OPREZA ZA LASER / UPOZORNENIE: LASEROVÉ ZARIADENIE / LAZER ÜRÜN UYARISI / ЛАЗЕР ӨНІМІНІҢ ЕСКЕРТУІ / ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ ԼԱԶԵՐԱՅԻՆ ՍԱՐՔԱՎՈՐՄԱՆ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ / ЛАЗЕР ӨНДҮРҮМҮ ЭСКЕРТҮҮСҮ

EN
- Do not allow children to use the laser product unsupervised.
- To avoid possible exposure to laser radiation, do not direct the laser beam at eyes or faces.
- Do not use sunglass as eye protection equipment.
- Do not stare at laser beam or point into eyes – prolonged exposure can be hazardous.
- Do not use on mirror-like (reflective) surfaces as it may reflect the laser into the eye.
- Do not shine a laser pointer at anyone. Laser pointers are designed to illuminate inanimate objects.
- Use of controls and adjustments or carrying out procedures other than those specified here may result in exposure to hazardous radiation.
- Never dispose of the Presenter incorrectly (such as burning), as this can lead to personal injury or harm. You should dispose of this product in accordance with Federal, State, and Local regulations.

DE
- Achten Sie darauf, dass Kinder das Laserprodukt nie unbeaufsichtigt verwenden.
- Es empfiehlt sich, den Laserstrahlen nie direkt ausgesetzt zu sein. Vor allem sollte der Laserstrahl nie auf die Augen oder das Gesicht gerichtet werden.
- Verwenden Sie keine Sonnenbrille – sie bietet keinen schutz vor Laserstrahlung.
- Blicken Sie nie auf einen Laserstrahl, und richten Sie einen solchen nie in die Augen – langes Ausgesetztsein kann gefährlich sein.
- Verwenden Sie das Produkt nie auf spiegelnden Oberflächen, da diese den Laser in die Augen reflektieren können.
- Richten Sie den Laserpointer nie auf eine andere Person. Laserpointer sind dafür vorgesehen, unbelebte Gegenstände zu beleuchten.
- Die Verwendung der Bedien- und Einstellelemente sowie die Durchführung anderer Verfahren als den hier beschriebenen kann zum gefährlichen Austreten von Strahlung führen.
- Entsorgen Sie den Presenter nie unsachgemäß (etwa durch Verbrennen), da dabei die Gefahr von Personen- oder Sachschäden besteht. Entsorgen Sie das Gerät unter Berücksichtigung aller geltenden Verordnungen.

FR
- Ne laissez pas les enfants utiliser le produit laser sans la surveillance d'un adulte.
- Pour éviter toute exposition au rayonnement laser, veillez à ne pas pointer le rayon laser dans les yeux ou le visage d'une personne.
- Le port de lunettes de soleil n'assure aucune protection des yeux.
- Ne regardez pas le rayon laser directement et ne visez pas les yeux. Toute exposition prolongée peut s'avérer dangereuse.
- Ne dirigez pas le laser sur une surface réfléchissante ou un miroir, car il risque de refléter le rayon dans l'oeil.
- Ne pointez pas le laser en direction d'une personne. Les pointeurs laser sont conçus pour éclairer des objets inanimés.
- Toute utilisation de touches de commande et de réglages ou toute opération non autorisée dans ce document peut exposer à un risque de rayonnement.
- Veillez à ne pas mettre le présentateur au rebut de manière incorrecte (en l'incinérant par exemple), car cela peut causer des blessures ou des dommages. Mettez ce produit au rebut conformément aux réglementations fédérales, nationales et locales.

ES
- No permita que los niños utilicen el producto láser sin supervisión.
- Para evitar la posible exposición a la radiación láser, no dirija el rayo láser hacia los ojos o las caras.
- No utilice gafas de sol para protegerse los ojos.
- No mire al rayo láser ni apunte con él a los ojos; una exposición prolongada puede resultar peligrosa.
- No lo utilice en superficies tipo espejo (reflectantes), ya que es posible que reflejen el láser en el ojo.
- No dirija el puntero láser hacia las personas. Los punteros láser están diseñados para iluminar objetos inanimados.
- La utilización de controles y ajustes o la realización de procedimientos distintos a los aquí especificados puede provocar la exposición a radiaciones peligrosas.
- No deseche el Presentador de forma incorrecta (por ejemplo, quemándolo), dado que podría provocar daños o lesiones personales. Debe desechar este producto de acuerdo con las leyes federales, estatales o locales.

IT
- Non consentire ai bambini di utilizzare il puntatore laser senza sorveglianza.
- Per evitare la possibile esposizione alla radiazione laser, non dirigere il fascio laser verso gli occhi o la faccia.
- Non utilizzare occhiali da sole come protezione per gli occhi.
- Non fissare il fascio laser né puntarlo verso gli occhi; un'esposizione prolungata può essere pericolosa.
- Non utilizzarlo contro superfici simili a specchi (riflettenti), poiché potrebbe riflettersi negli occhi.
- Non puntare il raggio laser verso una persona. I puntatori laser sono progettati per illuminare oggetti inanimati.
- L'utilizzo di comandi e regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle specificate in questa sede può provocare un'esposizione pericolosa a radiazioni.
- Non smaltire mai questo Presenter in maniera non appropriata (ad esempio, bruciandolo), poiché questo potrebbe provocare lesioni o danni personali. Smaltire questo prodotto secondo le normative in vigore a livello locale, regionale o nazionale.

NL
- Laat kinderen het laserproduct niet gebruiken zonder toezicht.
- Richt de laserstraal niet op de ogen of het gezicht om mogelijke blootstelling aan laserstraling te vermijden.
- Gebruik geen zonnebril als oogbescherming.
- Staar niet in de laserstraal en richt deze niet op de ogen; langdurige blootstelling kan gevaarlijk zijn.
- Gebruik de laser niet op spiegelende oppervlakken, omdat de laser hierdoor in de ogen kan reflecteren.
- Richt een laseraanwijzer niet op personen. Laseraanwijzers zijn ontworpen om levenloze voorwerpen te verlichten.
- Het gebruik van bedieningselementen, aanpassingen of het uitvoeren van procedures anders dan hier beschreven, kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling.
- Ontdoet u zich nooit op een verkeerde manier van de Presenter (door bijvoorbeeld verbranding), omdat dit kan leiden tot persoonlijk letsel of schade. Als u dit product weggooit, dient u zich te houden aan de landelijke en lokale wetgeving hieromtrent.

DA
- Laserproduktet må ikke anvendes af børn uden opsyn.
- For at undgå potentiel eksponering for laserstråling må laserstrålen ikke rettes mod øjnene eller ansigtet.
- Brug ikke solbriller som øjenbeskyttelse.
- Undgå at se direkte på laserstrålen eller rette den mod øjnene, da eksponering i længere tid kan være farlig.
- Må ikke bruges på spejle eller lignende (reflekterende) overflader, da disse kan reflektere laserstrålen ind i øjnene.
- Undgå at pege på personer med laserpegepinden. Laserpegepinde er kun beregnet til at lyse på ikke-levende ting.
- Brug af betjeningselementer og justeringer eller udførelse af procedurer, ud over dem der er angivet heri, kan medføre eksponering for farlig stråling.
- Presenter må ikke bortskaffes i modstrid med anvisningerne (f.eks. ved at brænde den), da det kan medføre personskade eller anden skade. Den skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale love og bestemmelser.

FI
- Älä anna lasten käyttää lasertuotetta ilman valvontaa.
- Vältä altistuminen lasersäteilylle: älä suuntaa lasersädettä silmiin tai kasvoihin.
- Älä käytä suojalaseina aurinkolaseja.
- Älä katso lasersäteeseen tai osoita sitä silmiin – hetkellistä pidempi altistuminen voi olla vaarallista.
- Älä käytä laitetta peilaavilla pinoilla, sillä tällöin laser voi heijastua silmiin.
- Älä osoita ihmisiä tai eläimiä laserosoittimella. Laserosoittimet on tarkoitettu vain elottomien esineiden osoittamiseen.
- Laitteen muokkaaminen, säätö tai tässä ohjeessa kuvatuista käyttötavoista poikkeava käyttö voi johtaa vaaralliseen altistumiseen lasersäteilylle.
- Älä hävitä esityskaukosäädintä sopimattomalla tavalla (esim. polttamalla) henkilövahingot välttääksesi. Hävitä laite kansallisen tai alueellisen lainsäädännön mukaisella tavalla.

SV
- Låt inte barn använda laserprodukten utan tillsyn.
- För att undvika möjlig exponering för laserstrålning, rikta inte laserstrålen mot ögon eller ansikten.
- Använd inte solglasögon för att skydda ögonen.
- Titta inte in i laserstrålen eller peka med den mot ögon – långvarig exponering kan vara skadlig.
- Använd inte produkten mot spegelblanka (reflekterande) ytor då det kan reflektera lasern in i ögat.
- Rikta aldrig en laserpekare mot någon. Laserpekare är avsedda att belysa döda föremål.
- Om du använder kontroller, gör justeringar eller utför procedurer på annat sätt än vad som anges häri kan det resultera i exponering av farlig strålning.
- Gör dig aldrig av med presentatören på felaktigt sätt (t.ex. genom att bränna den) eftersom detta kan leda till personskador. Du bör kassera denna produkt i enlighet med nationella eller lokala föreskrifter.

PT
- Não permita que as crianças utilizem o produto laser sem supervisão.
- Para evitar uma possível exposição à radiação do laser, não direcione o feixe do laser para os olhos ou caras.
- Não utilize óculos de sol como proteção ocular.
- Não olhe fixamente para o feixe do laser nem o aponte para os olhos – uma exposição prolongada pode ser perigosa.
- Não utilize superfícies de tipo espelho (refletoras) uma vez que isso pode refletir o laser para os olhos.
- Não reluza o apontador laser para ninguém. Os apontadores laser foram concebidos para iluminar objetos inanimados.
- A utilização de controlos e ajustes ou a execução de procedimentos que não se encontrem especificados mo presente documento podem resultar em exposição a radiação perigosa.
- Nunca elimine o Apresentador incorretamente (tal como queimá-lo), uma vez que pode resultar em danos ou lesões pessoais. Deve eliminar este produto de acordo com a regulamentação Federal, Estatal e Local.

EL
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν το προϊόν λέιζερ χωρίς επίβλεψη.
- Για να αποφύγετε την πιθανή έκθεση σε ακτινοβολία λέιζερ, μη στρέφετε την ακτίνα λέιζερ προς τα μάτια ή το πρόσωπο.
- Μη χρησιμοποιείτε γυαλιά ηλίου ως προστασία για τα μάτια.
- Μην κοιτάτε την ακτίνα λέιζερ ή στρέφετε την ακτίνα λέιζερ προς τα μάτια· η παρατεταμένη έκθεση μπορεί να είναι επικίνδυνη.
- Μη χρησιμοποιείτε ανακλαστικές επιφάνειες, καθώς μπορεί να προκαλέσουν την ανάκλαση του λέιζερ στα μάτια.
- Μη στρέφετε το δείκτη λέιζερ προς το μέρος άλλων ατόμων. Οι δείκτες λέιζερ είναι σχεδιασμένοι για να φωτίζουν άψυχα αντικείμενα.
- Η χρήση στοιχείων ελέγχου και προσαρμογής ή η εκτέλεση διαδικασιών άλλων από αυτές που ορίζονται εδώ, μπορεί να προκαλέσουν την έκθεση σε επικίνδυνη ακτινοβολία.
- Μην απορρίπτετε τη συσκευή παρουσίασης με μη ενδεδειγμένο τρόπο (όπως η καύση), καθώς μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί ή φθορές. Να απορρίπτετε το προϊόν σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς.

RU
- Не разрешайте детям пользоваться лазерным изделием без присмотра.
- Во избежание возможного воздействия лазерного излучения не направляйте лазерный луч в глаза и на лица людей.
- Не используйте для защиты глаз солнцезащитные очки.
- Не смотрите на лазерный луч и не направляйте его в глаза: длительное облучение может быть опасным.
- Не используйте на зеркальных (отражающих свет) поверхностях, так как они могут отразить лазерный луч в глаза.
- Не направляйте луч лазерной указки на кого-либо. Лазерные указки предназначены для освещения неодушевленных предметов.
- Использование каких-либо органов управления и регулировки, а также выполнение каких-либо процедур, помимо указанных здесь, может привести к опасному облучению.
- Ни в коем случае не утилизируйте пульт для проведения презентаций ненадлежащим образом (например, путем сжигания), так как это может привести к травмам и ущербу для здоровья. Данное изделие следует утилизировать в соответствии с федеральными, региональными и местными нормативными предписаниями.

HU
- Ne engedje, hogy a gyerekek felügyelet nélkül használják a lézert alkalmazó terméket.
- A lézersugárnak való kitettség elkerülésére ne irányítsa a lézersugarat szem vagy arc felé.
- Ne használjon napszemüveget szemvédőként.
- Ne nézzen a lézersugárba, és ne irányítsa szemre – a lézersugárnak való hosszabb idejű kitettség veszélyes lehet.
- Ne használja tükörszerű (tükröződő) felületen, mivel az ilyen felület a szembe irányíthatja a lézersugarat.
- Ne irányítsa a lézermutatót emberekre. A lézermutatót élettelen tárgyak megvilágítására tervezték.
- Ha az itt leírtaktól eltérően használja a kezelőszerveket vagy a beállításokat, vagy megváltoztatja a műveletek sorrendjét, veszélyes lézersugárzás lehet az eredmény.
- A prezentációs eszközt soha ne semmisítse meg helytelen módon (például elégetéssel), mivel ez személyi sérüléshez vagy egészségkárosodáshoz vezethet. A terméket az országos vagy helyi szabályozásoknak megfelelően kell megsemmisíteni.

PL
- Produkt laserowy nie powinien być używany przez dzieci bez nadzoru.
- Nie wolno kierować wiązki laserowej w stronę oczu lub twarzy, ponieważ może to spowodować narażenie na promieniowanie laserowe.
- Nie wolno używać okularów przeciwsłonecznych do ochrony oczu.
- Nie wolno spoglądać w wiązkę laserową i nie wolno kierować jej w stronę oczu — przedłużone narażenie może być szkodliwe.
- Nie wolno używać wskaźnika na powierzchniach lustrzanych, które mogą odbijać wiązkę laserową w kierunku oczu.
- Nie wolno kierować wiązki laserowej wskaźnika na osoby. Wskaźniki laserowe służą do oświetlania przedmiotów.
- Użycie elementów sterujących i regulacyjnych lub wykonywanie procedur, które nie zostały uwzględnione w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować narażenie na niebezpieczne promieniowanie.
- Nie wolno nieprawidłowo utylizować prezentera (na przykład przez spalanie), ponieważ może to doprowadzić do powstania obrażeń lub szkód. Ten produkt należy utylizować zgodnie z krajowymi, regionalnymi i lokalnymi przepisami.

RO
- Nu permiteţi copiilor să utilizeze produsul cu laser nesupravegheaţi.
- Pentru a evita posibila expunere la radiaţii laser, nu îndreptaţi raza laser către ochi sau feţe.
- Nu utilizaţi ochelari de soare ca echipament de protecţie pentru ochi.
- Nu vă uitaţi în fasciculul laser şi nu îl îndreptaţi spre ochi – expunerea prelungită poate fi periculoasă.
- Nu îl utilizaţi pe suprafeţe de tip oglindă (cu reflexie), deoarece acestea pot reflecta laserul în ochi.
- Nu îndreptaţi raza laser către nimeni. Indicatoarele cu laser sunt proiectate doar pentru a lumina obiecte.
- Utilizarea unor comenzi şi reglaje sau efectuarea unor proceduri diferite de cele specificate în acest document poate cauza expunerea la radiaţii periculoase.
- Nu dezafectaţi niciodată dispozitivul pentru prezentări într-un mod necorespunzător (precum arderea acestuia), deoarece puteţi provoca vătămări corporale sau daune. Trebuie să dezafectaţi acest produs în conformitate cu reglementările federale, de stat şi locale.

CS
- Nedovolte dětem používat laserový výrobek bez dozoru.
- Abyste se vyhnuli možnému ozáření laserovým paprskem, nemiřte laserem do očí nebo tváře.
- Nepoužívejte jako ochranu očí sluneční brýle.
- Nedívejte se do laserového paprsku ani jím nemiřte do očí – delší expozice může být nebezpečná.
- Nepoužívejte na zrcadlové (odrazné) povrchy, jelikož mohou odrazit laserový paprsek do oka.
- Nesviťte laserovým ukazovátkem na osoby. Laserová ukazovátka jsou určena k osvětlení neživých objektů.
- Používání ovládacích prvků a nastavení nebo provádění postupů jinak, než je zde určeno, může vést k expozici nebezpečnému záření.
- Nikdy prezentační zařízení nelikvidujte nesprávným způsobem (například spalováním), jelikož by mohlo dojít ke zranění osob nebo škodám. Produkt zlikvidujte v souladu s federálními, státními a místními předpisy.

BG
- Не позволявайте деца да използват лазерния продукт без наблюдение.
- За да се избегне възможното излагане на лазерна радиация, не насочвайте лазерния лъч към очите или лицето.
- Не използвайте слънчеви очила за защита на очите.
- Не се взирайте в лазерния лъч и не го насочвайте към очите – продължителното излагане на лъчение може да бъде опасно.
- Не използвайте върху огледални (отразяващи) повърхност, тъй като така лъчът може да се насочи към очите.
- Не насочвайте лазерната показалка към никого. Лазерните показалки са предназначени за използване върху неодушевени предмети.
- Използването на контролите и настройките или извършването на процедури по начин, различен от указания, може да доведе до излагане на опасна радиация.
- Не изхвърляйте презентатора по неправилен начин (например чрез изгаряне), тъй като това може да доведе до нараняване или телесна повреда. Трябва да изхвърлите продукта в съответствие с федералните, държавни или местни разпоредби.

SL
- Otrokom ne dovolite uporabe laserskega izdelka brez nadzora.
- Da bi se izognili morebitni izpostavljenosti laserskemu sevanju, laserskega žarka ne usmerjajte v oči ali obraz.
- Ne uporabljajte sončnih očal kot zaščito za oči.
- Ne glejte v laserski žarek in ne usmerjajte ga v oči – daljša izpostavljenost je lahko nevarna.
- Ne uporabljajte zrcalnih (odbojnih) površin, saj lahko laserski žarek preusmerijo v oči.
- Z laserjem ne svetite v ljudi. Laserski kazalniki so namenjeni za osvetljevanje neživih predmetov.
- Uporaba kontrolnikov in prilagoditev ali izvajanje postopkov, ki se razlikujejo od teh, opisanih tukaj, lahko povzroči izpostavljenost nevarnemu sevanju.
- Pripomočka za predstavitev Presenter nikoli ne zavrzite neustrezno (denimo s sežiganjem), saj lahko to povzroči fizične ali druge poškodbe. Izdelek zavrzite skladno z zveznimi, državnimi in lokalnimi predpisi.

HR
- Ne dopustite djeci upotrebu laserskog proizvoda bez nadzora.
- Kako bi se izbjeglo moguće izlaganje laserskom zračenju, ne usmjeravajte lasersku zraku prema očima ili licu.
- Ne upotrebljavajte sunčane naočale kao zaštitu za oči.
- Nemojte gledati u lasersku zraku niti je usmjeravajte prema očima jer dulje izlaganje može biti opasno.
- Ne upotrebljavajte na zrcalnim (reflektirajućim) površinama jer se laserska zraka s njih može reflektirati u oči.
- Ne usmjeravajte laserski pokazivač na druge osobe. Laserski pokazivači namijenjeni su za osvjetljavanje neživih predmeta.
- Upotreba kontrola i prilagodbi ili izvođenje postupaka koji nisu ovdje navedeni može dovesti do izlaganja opasnom zračenju.
- Nikad nemojte odložiti prezenter u otpad na nepropisan način (primjerice spaljivanjem) jer to može uzrokovati ozljede ili štetu. Proizvod se treba odložiti u otpad u skladu s nacionalnim i lokalnim propisima.

SK
- Nedovoľte deťom používať výrobok obsahujúci laserové zariadenie bez dozoru.
- V záujme prevencie možného ožiarenia laserovým lúčom nesmerujte laser na oči ani tváre osôb.
- Nepoužívajte slnečné okuliare na ochranu zraku.
- Nepozerajte sa na laserový lúč a nemierte ním do očí – dlhodobejšie pôsobenie žiarenia môže byť nebezpečné.
- Nepoužívajte na zrkadlové (reflexné) povrchy, pretože môže dôjsť k odrazeniu laserového lúča do očí.
- Laserovým ukazovadlom nesvieťte na osoby. Laserové ukazovadlá sú určené na svetelné označovanie neživých predmetov.
- Používanie ovládacích prvkov a nastavení alebo postupov, ktoré nie sú špecifikované v tejto dokumentácii, môže viesť k vystaveniu osôb nebezpečnému žiareniu.
- Prezentér nikdy nelikvidujte nesprávnym spôsobom (napríklad spaľovaním), pretože takéto konanie môže viesť k poraneniu alebo ujme. Tento výrobok zlikvidujte v súlade s federálnymi, štátnymi a miestnymi nariadeniami.

TR
- Gözetim altında değilken çocukların lazer ürününü kullanmasına izin vermeyin.
- Olası lazer radyasyonuna maruz kalınmasını önlemek için lazer ışınını gözlere ya da yüzlere yönlendirmeyin.
- Göz koruması olarak güneş gözlüğü kullanmayın.
- Lazer ışınına bakmayın ya da ışını gözlere yönlendirmeyin; uzun süre maruz kalınması tehlikeli olabilir.
- Lazeri gözlere yansıtabileceklerinden ayna gibi (yansıtıcı) yüzeylerde kullanmayın.
- Lazer işaretçisini birine doğrultarak çalıştırmayın. Lazer işaretçiler cansız nesneleri aydınlatmak üzere tasarlanmıştır.
- Burada belirtilenler dışında kontrol ve ayarlar kullanmak ya da işlem yapmak tehlikeli radyasyona maruz kalınmasıyla sonuçlanabilir.
- Presenter cihazını asla yanlış biçimde (örneğin yakarak) imha etmeyin, bu kişisel yaralanmaya ya da zarara neden olabilir. Bu ürünü Federal ve Yerel düzenlemeler ile Eyalet düzenlemelerine uygun biçimde imha etmelisiniz.

KK
- Балаларға лазер өнімін қараусыз пайдалануына жол бермеңіз.
- Лазер радиациясының ықтимал әсерін болдырмау үшін лазер сәулелерін тікелей көзге немесе бетке бағыттамаңыз.
- Көзді қорғау үшін күнге қарсы көзілдірік кимеңіз.
- Лазер сәулесіне тіке қарамаңыз немесе көздерге бағыттамаңыз – ұзақ әсер қауіпті болуы мүмкін.
- Айна сияқты (шағылысу) беттерде қолданбаңыз, бұл лазерді көзге шағылыстыруы мүмкін.
- Лазерлік меңзер сәулесін адамдарға түсірмеңіз. Лазерлік меңзерлер жансыз заттарға түсіру үшін арналған.
- Осында көрсетілмеген басқару элементтерін және реттеулерді пайдалану немесе басқа іс рәсімдерін орындау қауіпті радиацияның әсеріне себеп болуы мүмкін.
- Көрсеткішті ешқашанда қате (жағу сияқты) жоймаңыз, бұл адам жарақатына немесе зақымдануға себеп болады. Бұл өнімді федералдық, мемлекетті және жергілікті ережелерге сәйкес жою керек.

HY
- Թույլ մի տվեք, որ երեխաները օգտագործեն լազերային սարքավորումը առանց մեծերի վերահսկողության:
- Լազերային ճառագայթումից զերծ մնալու համար մի ուղղեք լազերի ճառագայթը աչքերին կամ դեմքին:
- Մի փորձեք պաշտպանել աչքերը արևային ակնոցների միջոցով:
- Մի սևեռեք հայացքը լազերի ճառագայթին և մի ուղղեք այն աչքերին. երկարատև ճառագայթումը կարող է վտանգավոր լինել:
- Մի օգտագործեք հայելատիպ (անդրադարձնող) մակերևույթներ, քանի որ դրանք կարող են անդրադարձնել լազերը աչքերին:
- Մի զգեք լազերային ցուցիչը ինչ-որ մեկի վրա: Լազերային ցուցիչները նախատեսված են անշունչ առարկաները լուսավորելու համար:
- Կառավարները և կարգաբերումները այլ կերպ օգտագործելու կամ այս փաստաթղթում չնշված գործողություններ կատարելու հետևանքով կարող են ենթարկել վտանգավոր ճառագայթման:
- Ներկայացման համար նախատեսված սարքը երբեք մի օգտահանեք սխալ ձևով (օրինակ այրելու միջոցով). դրա հետևանքով կարող են առաջանալ մարմնական կամ այլ վնասվածքներ: Այս սարքավորումը պետք է օգտահանեք համաձայն դաշնային, նահանգային և տարածաշրջանային կանոնակարգումների:

KY
- Лазер өндүрүмүн жаш балдар кароосуз колдонуусуна уруксат бербеңиз.
- Лазердик нурданууга дуушар болуунун алдын алуу үчүн лазердин нурун түздөн-түз көзгө же бетке каратып багыттабаңыз.
- Көз айнекти коргоо катары колдонбоңуз.
- Лазердин нурун карабаңыз жана аны көзгө каратып бурбаңыз - узак убакыт таасири коркунучка алып келет.
- Жарыкты чагылдыруучу күзгү сымал тегиздиктерди колдонбоңуз, анткени ал нурду көзгө чагылтып коюшу ыктымал.
- Лазердик жебе нурун кишилерге каратып чачыратпаңыз. Лазердик жебелер жансыз предметтерге чачыратылууга арналып чыгарылган.
- Бул жерде көрсөтүлбөгөн көзөмөл жана туралоо же аракеттерди аткаруу натыйжасы коркунучтуу нурданууга алып келиши мүмкүн.
- Presenter'ди эч качан туура эмес (өрттөө сыяктуу) , өздүк травма же зыянга себеп болуучу жол менен жок кылбаңыз. Өндүрүмдү Федералдык, Штаттык жана жергиликтүүнормативдик актылар негизинде жок кылууга сунушталат.

Printed in China / Gedruckt in China / Imprimé en Chine / Impreso en China /
Stampato in Cina / Afgedrukt in China / Trykt i Kina / Painettu Kiinassa /
Tryckt i Kina / Impresso na China / Εκτυπώνεται στην Κίνα / Отпечатано в Китае /
Nyomtatva Kínában / Wydrukowano w Chinach / Imprimat în China / Vytištěno v Číně /
Отпечатано в Китай / Natisnjeno na Kitajskem / Tiskano u Kini / Vytlačené v Číne /
Çin'de basılmıştır / Қытайда басылған / Տպագրված է Չինաստանում / Кытайда басылып чыкты

© CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. 2017

TROUBLESHOOTING EN

If the Presenter is not connecting or not functioning properly:
- Check battery placement direction.
- Make sure computer meets the minimum system requirements.
- Make sure the dongle is plugged into to the computer's USB port and is functioning properly.
- Remove obstacles between the personal computer and Presenter.

SYSTEM REQUIREMENTS

Hardware : Windows® based PC x86 / x64 or above, Intel-based Mac
Operating System : Windows Vista® (SP2 or above) or Windows® 7 or Windows® 8 or Windows® 8.1 or Windows® 10 or Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12

DEVICE SPECIFICATIONS

Power Source: AAA-size Alkaline batteries x 1
Frequency : 2.4 GHz frequency range
Connection Range : The operating range is up to 15 meters
Operating Temperature: 0°C to 40°C
Dimension: 135.5mm (L) x 22mm (W) x 22.5mm (H)
Weight : 25.5g without batteries / 37g with batteries
All specifications are subject to change without notice.

FEHLERSUCHE DE

Wenn der Presenter nicht angeschlossen ist bzw. nicht richtig funktioniert:
- Überprüfen Sie die Ausrichtung der Batterien im Batteriefach.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Computer die angeführten Anforderungen erfüllt.
- Vergewissern Sie sich, dass der Dongle in einen USB-Port des Computers eingesteckt ist und richtig funktioniert.
- Entfernen Sie Hindernisse zwischen dem PC und dem Presenter.

SYSTEMANFORDERUNGEN

Hardware: Windows PC x86 / x64 oder höher, Intel-Mac
Betriebssystem: Windows Vista® (SP2 oder höher) oder Windows® 7 oder Windows® 8 oder Windows® 8.1 oder Windows® 10 oder Mac OS X10.5–10.11, macOS10.12

TECHNISCHE DATEN DES GERÄTS

Spannungsquelle: AAA-Alkalibatterie x 1
Frequenz: 2,4-MHz-Frequenzbereich
Anschlussbereich: Der Betriebsbereich beträgt bis zu 15 Meter.
Betriebstemperatur: 0°C bis 40 °C
Abmessungen: 135,5 mm (L) x 22 mm (B) x 22,5 mm (H)
Gewicht: 25,5 g (ohne Batterien) / 37 g (mit Batterien)
Alle Angaben können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

DÉPANNAGE FR

Si le présentateur n'arrive pas à se connecter ou ne fonctionne pas correctement :
- Vérifiez que les piles sont correctement insérées.
- Assurez-vous que l'ordinateur répond à la configuration minimale requise.
- Vérifiez que le dongle est branché au port USB de l'ordinateur et qu'il fonctionne correctement.
- Retirez tout obstacle entre l'ordinateur personnel et le présentateur.

CONFIGURATION REQUISE

Matériel: Ordinateur Windows® x86/x64 ou supérieur, Mac Intel
Système d'exploitation: Windows Vista® (SP2 ou supérieur), Windows® 7, Windows® 8, Windows® 8.1, Windows® 10 ou Mac OS X 10.5 ~10.11, macOS10.12

SPÉCIFICATIONS DU PÉRIPHÉRIQUE

Alimentation : 1 pile alcaline AAA
Fréquence : Bande de fréquence 2,4 GHz
Portée : La portée de fonctionnement peut aller jusqu'à 15 mètres
Température de fonctionnement : De 0 à 40 °C
Dimensions : 135.5mm (L) x 22 mm (l) x 22.5 mm (H)
Poids : 25.5 g sans les piles / 37 g avec les piles
Toutes les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS ES

Si el Presentador no se conecta o no funciona correctamente:
- Compruebe que la pila se ha insertado en la dirección correcta.
- Asegúrese de que el ordenador cumple los requisitos mínimos del sistema.
- Asegúrese de que el dongle está conectado al puerto USB del ordenador y funciona correctamente.
- Retire los obstáculos que pueda haber entre el ordenador personal y el Presentador.

REQUISITOS DEL SISTEMA

Hardware : Ordenador con Windows x86 / x64 o superior, Mac con Intel
Sistema operativo : Windows Vista® (SP2 o superior), Windows® 7, Windows® 8, Windows® 8.1, Windows®10 o Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12

ESPECIFICACIONES DEL DISPOSITIVO

Fuente de alimentación: 1 pila alcalina de tamaño AAA
Frecuencia: rango de frecuencia de 2,4 GHz
Rango de conexión: el rango de funcionamiento es de un máximo de 15 metros
Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a 40 °C
Dimensiones: 135.5mm (L) x 22 mm (An.) x 22.5 mm (Al.)
Peso: 25.5 g sin pila / 37 g con pila
Todas las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI IT

Se il Presenter non si collega o non funziona correttamente:
- Verificare che la batteria sia stata inserita nella direzione corretta.
- Assicurarsi che il computer soddisfi i requisiti minimi di sistema.
- Assicurarsi che il dongle sia inserito nella porta USB del computer e che funzioni correttamente.
- Rimuovere eventuali ostacoli presenti tra il computer e il computer e il Presenter.

REQUISITI DI SISTEMA

Hardware: PC basato su Windows® x86 / x64 o superiore, Mac basato su Intel
Sistema operativo: Windows Vista® (SP2 o superiore) o Windows® 7 o Windows® 8 o Windows® 8.1 o Windows® 10 o Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12

SPECIFICHE DEL DISPOSITIVO

Alimentazione: 1 batteria alcalina di tipo AAA
Frequenza: gamma 2,4 GHz
Portata di collegamento: la portata operativa è di 15 m
Temperatura di funzionamento: da 0°C a 40°C
Dimensioni: 135.5 mm (lunghezza) x 22 mm (larghezza) x 22.5 mm (altezza)
Peso: 25.5 g senza batteria / 37 g con batteria
Tutte le specifiche possono essere modificate senza alcun preavviso.

PROBLEEMOPLOSSING NL

Als de Presenter geen verbinding maakt of niet correct functioneert:
- Controleer of de batterij op de juiste manier is geplaatst.
- Zorg ervoor dat de computer voldoet aan de minimum gestelde systeemvereisten.
- Controleer of de dongle in de USB-poort van de computer zit en of deze correct functioneert.
- Verwijder objecten die zich tussen de pc en de Presenter bevinden.

SYSTEEMVEREISTEN

Hardware : Windows® gebaseerde pc x86/x64 of hoger, Intel-gebaseerde Mac
Besturingssysteem : Windows Vista® (SP2 of hoger), Windows® 7, Windows® 8, Windows® 8.1, Windows® 10 of Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12

SPECIFICATIES VAN HET APPARAAT

Voeding: AAA-formaat Alkaline-batterij x 1
Frequentie: 2,4 GHz frequentiebereik
Verbindingsbereik: het werkbereik is maximaal 15 meter
Werkbare temperatuur: 0°C tot 40 °C
Afmetingen: 135.5 mm (L) x 22 mm (B) x 22.5 mm (H)
Gewicht: 25.5 g zonder batterij/37 g met batterij
Alle specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd

FEJLFINDING DA

Hvis Presenter ikke kan oprette forbindelse eller ikke fungerer korrekt:
- Kontrollér, at batteriet er isat i den rigtige retning.
- Sørg for, at computeren opfylder systemets minimumskrav.
- Sørg for, at donglen er sat i computerens USB-port og fungerer korrekt.
- Fjern eventuelle forhindringer mellem pc'en og Presenter.

SYSTEMKRAV

Hardware : Windows®-baseret pc x86/x64 eller derover, Intel-baseret Mac
Operativsystem : Windows Vista® (SP2 eller nyere) eller Windows® 7 eller Windows® 8 eller Windows® 8.1 eller Windows® 10 eller Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12

ENHEDENS SPECIFIKATIONER

Strømkilde: 1 alkalisk batteri i størrelse AAA
Frekvens: 2,4 GHz frekvensområde
Forbindelsesrækkevidde: Betjeningsafstanden er op til 15 meter
Driftstemperatur: 0 til 40 °C
Mål: 135.5mm (L) x 22mm (B) x 22.5mm (H)
Vægt: 25.5g uden batteri / 37g med batteri
Alle specifikationer kan ændres uden varsel

ONGELMANRATKAISU FI

Jos esityskaukosäädin ei muodosta yhteyttä tai se ei toimi oikein:
- Varmista, että paristot on asennettu oikein päin.
- Varmista, että tietokone vastaa järjestelmävaatimuksia.
- Varmista, että sovitin on kytketty tietokoneen USB-porttiin ja että se toimii oikein.
- Poista tietokoneen ja esityskaukosäätimen välissä olevat esteet.

JÄRJESTELMÄVAATIMUKSET

Laitteisto : Windows®-tietokone, vähintään x86 / x64, Intel-pohjainen Mac
Käyttöjärjestelmä : Windows Vista® (vähintään SP2), Windows® 7, Windows® 8, Windows® 8.1, Windows® 10 tai Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12

LAITTEEN TEKNISET TIEDOT

Virtalähde: AAA-kokoinen alkaliparisto (x 1)
Taajuus: 2,4 GHz
Toimintasäde: Toimintasäde on enint. 15 metriä
Käyttölämpötila: 0 °C … 40 °C
Mitat: 135.5mm (pituus) x 22mm (leveys) x 22.5mm (korkeus)
Paino: 25.5 g (ilman paristoa) / 37 g (pariston kanssa)
Kaikki tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta

FELSÖKNING SV

Om presentatören inte är ansluten eller inte fungerar korrekt:
- Kontrollera att batteriet har satts i åt rätt håll.
- Kontrollera att datorn uppfyller systemkraven enligt beskrivningen.
- Kontrollera att hårdvarunyckeln är ansluten till datorns USB-port och fungerar korrekt.
- Avlägsna eventuella hinder mellan datorn och presentatören.

SYSTEMKRAV

Hårdvara : Windows®-baserad PC x86/x64 eller högre, Intel-baserad Mac
Operativsystem : Windows Vista® (SP2 eller högre) eller Windows® 7 eller Windows® 8 eller Windows® 8.1 eller Windows® 10 eller Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12

ENHETENS SPECIFIKATIONER

Strömkälla: 1 alkaliskt AAA-batteri
Frekvens: 2,4 GHz frekvensområde
Anslutningens räckvidd: Driftsräckvidd på upp till 15 meter
Driftstemperatur: 0 °C till 40 °C
Yttermått: 135.5mm (L) x 22mm (B) x 22.5mm (H)
Vikt: 25.5 g utan batteri/37 g med batteri
Alla specifikationer kan ändras utan föregående meddelande

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS PT

Se o Apresentador não ligar ou não funcionar corretamente:
- Verifique se as pilhas foram introduzidas na direção correta.
- Certifique-se de que o computador cumpre os requisitos mínimos do sistema.
- Certifique-se de que o dongle está ligado à entrada USB do computador e a funcionar corretamente.
- Remova quaisquer obstáculos entre o computador pessoal e o Apresentador.

REQUISITOS DO SISTEMA

Hardware : PC x86 / x64 ou superior baseado no Windows®, Mac baseado em Intel
Sistema operativo : Windows Vista® (SP2 ou superior) ou Windows® 7 ou Windows® 8 ou Windows® 8.1 ou Windows® 10 ou Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12

ESPECIFICAÇÕES DO DISPOSITIVO

Fonte de alimentação: 1 pilha alcalina AAA
Frequência: Gama de frequência 2.4 GHz
Intervalo de ligação: O intervalo de funcionamento é de até 15 metros
Temperatura de funcionamento: 0 °C a 40 °C
Dimensões: 135.5 mm (C) x 22 mm (L) x 22.5 mm (A)
Peso: 25.5 g sem pilha/37 g com pilha
Todas as especificações estão sujeitas a alterações sem aviso

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ EL

Εάν η συσκευή παρουσίασης δεν είναι συνδεδεμένη σωστά ή δεν λειτουργεί σωστά:
- Ελέγξτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί στη σωστή κατεύθυνση.
- Βεβαιωθείτε ότι ο υπολογιστής πληροί τις ελάχιστες απαιτήσεις συστήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι το dongle είναι συνδεδεμένο στη θύρα USB του υπολογιστή και λειτουργεί σωστά.
- Αφαιρέστε τυχόν εμπόδια μεταξύ του υπολογιστή και της συσκευής παρουσίασης.

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Υλικό: Υπολογιστής με Windows® x86 / x64 ή νεότερες εκδόσεις, Mac με επεξεργαστή Intel
Λειτουργικό σύστημα :Windows Vista® (SP2 ή νεότερες εκδόσεις) ή Windows® 7 ή Windows® 8 ή Windows® 8.1 ή Windows® 10 ή Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Πηγή τροφοδοσίας: 1x αλκαλική μπαταρία τύπου AAA
Συχνότητα: Περιοχή συχνοτήτων 2,4 GHz
Εμβέλεια σύνδεσης: Η εμβέλεια λειτουργίας είναι έως 15 μέτρα
Θερμοκρασία λειτουργίας: 0 °C έως 40 °C
Διαστάσεις: 135.5 mm (Μ) x 22 mm (Π) x 22.5 mm (Υ)
Βάρος: 25.5 g χωρίς μπαταρία / 37 g με μπαταρία
Όλες οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ RU

Если пульт для проведения презентаций не подключается или работает ненадлежащим образом:
- Проверьте полярность установки элемента питания.
- Убедитесь в том, что компьютер удовлетворяет минимальным требованиям к системе.
- Убедитесь в том, что аппаратный ключ подсоединен к порту USB компьютера и работает надлежащим образом.
- Устраните препятствия между персональным компьютером и пультом для проведения презентаций.

ТРЕБОВАНИЯ К СИСТЕМЕ

Аппаратное обеспечение ПК под управлением ОС Windows® x86 / x64 или более мощный, компьютер Mac на основе Intel
Операционная система: Windows Vista® (SP2 или более поздняя версия) либо Windows® 7 или Windows® 8 либо Windows® 8.1 или Windows® 10 либо Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА

Источник питания: 1 щелочной элемент питания типоразмера AAA
Частота: частотный диапазон 2,4 ГГц
Дальность соединения: рабочая дальность до 15 м
Рабочая температура: от 0°C до 40°C
Размеры: 135.5 мм (Д) x 22 мм (Ш) x 22.5 мм (В)
Вес: 25.5 г без элемента питания / 37 г с элементом питания
Все технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления

HIBAELHÁRÍTÁS HU

Ha a prezentációs eszköz nem csatlakozik vagy nem működik megfelelően:
- Ellenőrizze, hogy megfelelő irányban helyezték-e be az elemet.
- Ellenőrizze, hogy a számítógép teljesíti-e a minimális rendszerkövetelményeket.
- Ellenőrizze, hogy a kommunikációs egység be van-e dugva a számítógép USB-portjába, és megfelelően működik-e.
- Távolítsa el a számítógép és a prezentációs eszköz közötti akadályokat.

RENDSZERKÖVETELMÉNYEK

Hardver : Windows®-alapú PC x86/x64 vagy újabb, Intel-alapú Mac
Operációs rendszer: Windows Vista® (SP2 vagy újabb) vagy Windows® 7 vagy Windows® 8 vagy Windows® 8.1 vagy Windows® 10 vagy Mac OS X 10.5 ~10.11, macOS10.12

ESZKÖZ JELLEMZŐI

Tápellátás: 1 db AAA méretű alkáli elem
Frekvencia: 2,4 GHz-es frekvenciatartomány
Kapcsolat hatótávolsága: A használat hatótávolsága legfeljebb 15 méter
Üzemi hőmérséklet: 0–40 °C
Méretek: 135.5 mm (H) × 22 mm (SZ) × 22.5 mm (M)
Tömeg: 25.5 g elem nélkül/37 g elemmel
Fenntartjuk a jogot a műszaki jellemzők értesítés nélküli módosítására

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW PL

Jeżeli nie można ustanowić połączenia z prezenterem lub funkcjonuje on nieprawidłowo:
- Sprawdź, czy baterie zostały prawidłowo włożone.
- Upewnij się, że komputer spełnia minimalne wymagania systemowe.
- Upewnij się, że nadajnik jest podłączony do złącza USB komputera i funkcjonuje prawidłowo.
- Usuń przeszkody znajdujące się między komputerem a prezenterem.

WYMAGANIA SYSTEMOWE

Sprzęt: Komputer z systemem Windows® i procesorem x86/x64 lub lepszym, komputer Mac z procesorem Intel
System operacyjny: Windows Vista® (z dodatkiem SP2 lub nowszym), Windows® 7, Windows® 8, Windows® 8.1, Windows® 10 lub Mac OS X 10.5–10.11, macOS10.12

DANE TECHNICZNE URZĄDZENIA

Źródło zasilania: 1 bateria alkaliczna AAA
Częstotliwość: zakres częstotliwości 2,4 GHz
Zasięg połączenia: maksymalnie 15 metrów
Temperatura (użytkowanie): od 0°C do 40°C
Wymiary: 135.5 mm (dług.) x 22 mm (szer.) x 22.5 mm (wys.)
Waga: 25.5 g bez baterii/37 g z baterią
Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia

DEPANARE RO

Dacă dispozitivul pentru prezentări nu se conectează sau nu funcţionează corespunzător:
- Verificaţi dacă bateria a fost introdusă în direcţia corectă.
- Asiguraţi-vă că computerul îndeplineşte cerinţele minime de sistem.
- Asiguraţi-vă că dongle-ul este conectat la portul USB al computerului şi că acesta funcţionează corespunzător.
- Îndepărtaţi obstacolele dintre computerul personal şi dispozitivul pentru prezentări.

CERINŢE DE SISTEM

Hardware : PC x86 / x64 sau superior cu Windows®, Mac cu Intel
Sistem de operare: Windows Vista® (SP2 sau superior), Windows® 7, Windows® 8, Windows® 8.1, Windows® 10 sau Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12

SPECIFICAŢII DISPOZITIV

Sursă de alimentare: 1 baterie alcalină AAA
Frecvenţă: Interval de frecvenţe de 2,4 GHz
Rază de conectare: Raza de funcţionare este de până la 15 metri
Temperatură de funcţionare: Între 0°C şi 40°C
Dimensiuni: 135.5 mm (L) x 22 mm (l) x 22.5 mm (h)
Greutate: 25.5 g fără baterie / 37 g cu baterie
Toate specificaţiile pot fi modificate fără înştiinţare prealabilă

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ CS

Pokud se prezentační zařízení nepřipojí nebo nefunguje správně:
- Zkontrolujte, zda byla baterie vložena správným směrem.
- Ověřte, zda počítač splňuje minimální systémové požadavky.
- Ověřte, zda je RF adaptér zapojen do USB portu počítače a správně funguje.
- Odstraňte překážky mezi počítačem a prezentačním zařízením.

SYSTÉMOVÉ POŽADAVKY

Hardware: Počítač se systémem Windows® x86/x64 nebo novější, zařízení Mac s procesorem Intel
Operační systém : Windows Vista® (SP2 nebo novější), Windows® 7, Windows® 8, Windows® 8.1, Windows® 10 nebo Mac OS X 10.5 ~10.11, macOS10.12

SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Napájecí zdroj: 1x alkalická baterie typu AAA
Frekvence: Rozsah frekvence 2,4 GHz
Rozsah připojení: Maximální provozní rozsah je 15 metrů
Provozní teplota: 0 až 40 °C
Rozměry: 135.5 mm (d) x 22 mm (š) x 22.5 mm (v)
Hmotnost: 25.5 g bez baterie / 37 g s baterií
Všechny specifikace se mohou bez předchozího upozornění změnit

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ BG

Ако презентаторът не се свързва или не работи правилно:
- Проверете дали батерията е поставена в правилната ориентация.
- Уверете се, че компютърът отговаря на минималните системни изисквания.
- Уверете се, че електронният ключ е поставен в USB порта на компютъра и че работи правилно.
- Отстранете препятствията между компютъра и презентатора.

СИСТЕМНИ ИЗИСКВАНИЯ

Хардуер: Компютър с Windows® x86/x64 или по-нова версия, Операционна система Mac, **базирана на Intel :** Windows Vista® (SP2 или по-нова версия) или Windows® 7 или Windows® 8 или Windows® 8.1 или Windows® 10 или Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12

СПЕЦИФИКАЦИИ НА УСТРОЙСТВОТО

Захранване: 1x алкална батерия, размер AAA
Честота: 2,4 GHz честотен диапазон
Обхват на връзката: Работният диапазон е до 15 метра
Температура за работа: 0°C до 40°C
Размери: 135.5 mm (Д) x 22 mm (Ш) x 22.5 mm (В)
Тежест: 25.5 g без батерии/37 g с батерии
Всички спецификации подлежат на промяна без предизвестие

ODPRAVLJANJE TEŽAV SL

Če pripomočka za predstavitev Presenter ni mogoče povezati ali če ne deluje pravilno:
- Preverite, ali je baterija vstavljena v pravi smeri.
- Preverite, ali računalnik ustreza minimalnim sistemskim zahtevam.
- Preverite, ali je zunanja naprava priključena v računalniška vrata USB in deluje pravilno.
- Odstranite ovire med računalnikom in pripomočkom za predstavitev Presenter.

SISTEMSKE ZAHTEVE

Strojna oprema : računalnik s sistemom Windows® x86/x64 ali novejšim, računalnik Mac s procesorjem Intel
Operacijski sistem : Windows Vista® (servisni paket SP2 ali novejši) ali Windows® 7 ali Windows® 8 ali Windows® 8.1 ali Windows® 10 ali Mac OS X10.5–10.11, macOS10.12

TEHNIČNI PODATKI O NAPRAVI

Vir napajanja: ena alkalna baterija velikosti AAA
Frekvenca: frekvenčni obseg 2,4 GHz
Doseg povezave: doseg delovanja je do 15 metrov
Delovna temperatura: od 0 °C do 40 °C
Mere: 135.5 mm (D) x 22mm (Š) x 22.5mm (V)
Teža: 25.5 g brez baterije/37 g z baterijo
Vsi tehnični podatki se lahko spremenijo brez obvestila

RJEŠAVANJE PROBLEMA HR

Ako se prezenter ne može povezati ili ne radi ispravno:
- Provjerite je li baterija umetnuta u ispravnom smjeru.
- Provjerite ispunjava li računalo minimalne zahtjeve sustava.
- Provjerite je li hardverski ključ umetnut u USB priključak na računalu i radi li ispravno.
- Uklonite prepreke između računala i prezentera.

ZAHTJEVI SUSTAVA

Hardver: Windows® računalo od x86/x64 bita ili više, operativni sustav Mac računala s **Intel procesorom :** Windows Vista® (SP2 ili noviji) ili Windows® 7 ili Windows® 8 ili Windows® 8.1 ili Windows® 10 ili Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12

SPECIFIKACIJE UREĐAJA

Napajanje: Alkalna baterija veličine AAA x 1
Frekvencija: frekvencijski raspon 2,4 GHz
Raspon povezivanja: Radni raspon iznosi najviše 15 metara
Radna temperatura: od 0 °C do 40 °C
Dimenzije: 135.5 mm (D) x 22 mm (Š) x 22.5 mm (V)
Težina: 25.5 g bez baterije/37 g s baterijom
Specifikacije se mogu promijeniti bez prethodne obavijesti

RIEŠENIE PROBLÉMOV SK

Ak prezentér nedokáže nadviazať spojenie alebo nefunguje správne:
- Skontrolujte, či je batéria vložená správnym smerom.
- Uistite sa, že počítač spĺňa minimálne systémové požiadavky.
- Uistite sa, že RF adaptér je zapojený do portu USB počítača a že funguje správne.
- Odstráňte prekážky z priestoru medzi počítačom a prezentérom.

SYSTÉMOVÉ POŽIADAVKY

Hardvér : Počítač s architektúrou x86/x64 alebo novšou pre systémy Windows®, počítač Mac s procesorom Intel
Operačné systémy : Windows Vista® (SP2 alebo novší), Windows® 7, Windows® 8, Windows® 8.1, Windows® 10 alebo Mac OS X 10.5 – 10.11, macOS10.12

TECHNICKÉ ÚDAJE ZARIADENIA

Napájací zdroj: Alkalická batéria typu AAA, 1 ks
Frekvencia: Frekvenčný rozsah 2,4 GHz
Dosah pripojenia: Maximálny prevádzkový dosah je 15 m
Prevádzková teplota: 0 °C až 40 °C
Rozmery: 135.5 mm (D) x 22 mm (Š) x 22.5 mm (V)
Hmotnosť: 25.5 g bez batérie/37 g s batériou
Všetky technické údaje sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia

SORUN GİDERME TR

Presenter bağlantı kuramıyor ya da düzgün biçimde çalışmıyorsa:
- Pilin doğru yönde yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin.
- Bilgisayarın minimum sistem gereksinimlerini karşıladığından emin olun.
- Dongle'ın bilgisayarın USB portuna takılı olduğundan ve düzgün çalıştığından emin olun.
- Bilgisayar ve Presenter arasındaki engelleri kaldırın.

SİSTEM GEREKSİNİMLERİ

Donanım: Windows® tabanlı bilgisayar x86 / x64 ya da üzeri, Intel tabanlı Mac
İşletim Sistemi : Windows Vista® (SP2 ya da üzeri) ya da Windows® 7 ya da Windows® 8 ya da Windows® 8.1 ya da Windows® 10 ya da Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12

CİHAZ TEKNİK ÖZELLİKLERİ

Güç Kaynağı: AAA boy Alkalin pil x 1
Frekans: 2,4 GHz frekans aralığı
Bağlantı Mesafesi: Çalışma mesafesi 15 metreye kadardır
Çalışma Sıcaklığı: 0°C ile 40°C arası
Boyutlar: 135.5 mm (B) x 22 mm (E) x 22.5 mm (Y)
Ağırlık: Pil hariç 25.5 g / pil dahil 37 g
Tüm teknik özellikler bildirim yapılmaksızın değiştirilebilir

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ KK

Егер көрсеткіш қосылмаса немесе дұрыс жұмыс істемесе:
- Батарея дұрыс бағытпен салынғанын тексеріңіз.
- Компьютердің минималды жүйе талаптарына сәйкес екеніне көз жеткізіңіз.
- Кілт компьютердің USB портына салынғанына және дұрыс жұмыс істеп тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Дербес компьютер мен көрсеткіш арасындағы кедергілерді алып тастаңыз.

ЖҮЙЕ ТАЛАПТАРЫ

Жабдық: Windows® негізделген ДК x86 / x64 немесе одан жоғары, Intel негізіндегі Mac
Амалдық жүйе : Windows Vista® (SP2 немесе жоғары) немесе Windows® 7 немесе Windows® 8 немесе Windows® 8.1 немесе Windows® 10 немесе Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12

ҚҰРЫЛҒЫ СИПАТТАМАЛАРЫ

Қуат көзі: AAA-өлшемді сілтілі батарея x 1
Жиілік: 2,4 ГГц жиілік ауқымы
Байланыс ауқымы: Жұмыс істеу ауқымы 15 метрге дейін
Жұмыс істеу температурасы: 0°C - 40°C
Өлшемдері: 135.5мм (Ұ) x 22мм (Е) x 22.5мм (Б)
Салмағы: 25.5 г батареясыз / 37 г батареямен
Барлық сипаттамалар алдын ала ескертусіз өзгертіледі

ԱՆՍԱՐՔՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՈՒՂՂՈՒՄ HY

Եթե Ներկայացման համար նախատեսված սարքը չի միանում կամ նորմալ չի աշխատում.
- Ստուգեք մարտկոցը և համոզվեք, որ ճիշտ ուղղությամբ է մտցված:
- Համոզվեք, որ համակարգչի համակարգը համապատասխանում է նվազագույն պահանջներին:
- Համոզվեք, որ էլեկտրոնային բանալին միացված է համակարգչի USB միացքին և անխափան աշխատում է:
- Հեռացրեք համակարգչի և Ներկայացման համար նախատեսված սարքի միջև եղած խոչընդոտները:

ՀԱՄԱԿԱՐԳԻ ՊԱՀԱՆՋՆԵՐ

Սարքակազմ. Windows® համակարգով համակարգիչ x86 / x64 կամ ավելի բարձր, Intel համակարգով Mac
գործավար համակարգ. Windows Vista® (SP2 կամ ավելի բարձր) կամ Windows® 7 կամ Windows® 8 կամ Windows® 8.1 կամ Windows® 10 կամ Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12

ՍԱՐՔԻ ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳՐԵՐԸ

Էլեկտրասնուցումը. AAA չափի ալկալինային մարտկոց x 1
Հաճախականությունը. 2,4 ԳՀց հաճախականության ընդգրկույթ
Կապակցման ընդգրկույթը. Աշխատանքային ընդգրկույթը մինչև 15 մետր է
Աշխատանքային ջերմաստիճանը. 0°C-ից 40°C
Չափերը. 135.5 մմ (L) x 22 մմ (Խ) x 22.5 մմ (Բ)
Քաշը. 25.5 գ առանց մարտկոցի / 37 գ մարտկոցով
Բոլոր տեխնիկական բնութագրերը կարող են փոփոխվել առանց ծանուցման:

ДИАГНОСТИКА ЫКМАСЫ KY

Presenter туташтырылбаса же туура эмес иштесе:
- Батареясы туура жерге киргизилгендигин текшериңиз.
- Компьютер минималдык система талаптары менен кагылышканын текшериңиз.
- Компьютердин USB портуна программдык ачкыч сайылып тургандыгын жана туура иштеп жаткандыгын текшериңиз.
- Персоналдык компьютер жана Presenter ортосундагы тоскоолдуктарды алып салыңыз.

СИСТЕМА ТАЛАПТАРЫ

Аппараттык камсыздоо : Windows® x86 / x64 же андан жогоркуларга базаланган ПК, Intel- Mac базаланган
Операциондук Система : Windows Vista® (SP2 же андан жогору) же Windows® 7 же Windows® 8 же Windows® 8.1 же Windows® 10 же Mac OS X10.5 ~10.11, macOS10.12

ТҮЗМӨКТҮН ТЕХНИКАЛЫК ШАРТТАРЫ

Кубат булагы: AAA-өлчөмдөгү щелочтуу батареялар x 1
Жыштык: 2.4 ГГц жыштык диапазону
Туташуу диапазону: Иштөө диапазону 15 метрге чейин
Иштөө Температурасы: 0°C дан 40°C
Өлчөмдөрү: 135.5мм (У) x 22мм (К) x 22.5мм (Б)
Салмагы: 25.5г батареясыз / 37г батарея менен
Баардык техникалык шарттар алдын ала эскертүүсүз өзгөртүлө алат

Hereby CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD., declares that this PR1000-R is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Canon

CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.
17/F., Tower One, Ever Gain Plaza, 82-100 Container Port Road,
Kwai Chung, New Territories, Hong Kong
PHONE: (852) 2305-8400

Ref. No.: 07-15-S0005-PR1000-R

DECLARATION OF CONFORMITY

We

Manufacturer	CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.
	17/F., Tower One, Ever Gain Plaza, 82-100 Container Port Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong.
Authorized representative in Europe	CANON EUROPA N.V.
	Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

declare under our sole responsibility that the product(s)
2.4G Wireless Presenter, Model: PR1000-R

is (are) in conformity with essential requirements of EC Directive(s)
The R&TTE directive 1999/5/EC

by applying the following standards

EC Directive(s)	Reference of standard(s) and amendment(s)
1999/5/EC	EN 300 400-1 V1.6.1:2010 EN 300 440-2 V1.4.1:2010 EN 301 489-1 V1.9.2:2012 EN 301 489-3 V1.6.1:2013 EN 60950-1:2006+A11+A1+A12+A2 EN 62479:2010 EN 60825-1:2014

Note:
1. The CE marking is affixed from the year 2012.
2. The quality system covering the production is implemented according to ISO 9000-series (EN 29000-series) or monitored based on appropriate measures.
3. The test(s) of ammendment(s) were done.
4. The standards or amendments marked with an asterisk are those added to our previous Declaration of Conformity dated ___________, No. ___________.
5. A copy of the rating plate of the above model is attached.

15 December 2015
Date

Chi Tat Leung
Director
R&D Division
CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.

CZ CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. tímto prohlašuje, že tento PR1000-R je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

DA Undertegnede CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES(H.K.) CO., LTD., erklærer herved, at følgende udstyr PR1000-R overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

DE Hiermit erklärt CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD., dass sich das Gerät PR1000-R in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

ET Käesolevaga kinnitab CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. seadme PR1000-R vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

EN Hereby, CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD., declares that this PR1000-R is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

> ⚠ **Warning**
> This product emits low level electromagnetic waves. If you use a cardiac pacemaker and feel abnormalities, please move away from this product and consult your doctor.

ES Por medio de la presente CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. declara que el PR1000-R cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva1999/5/CE.

GR ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ PR1000-R ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

FR Par la présente CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. déclare que l'appareil PR1000-R est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

> ⚠ **Avertissement**
> Cet appareil émet des ondes électromagnétiques de faible intensité. Si vous portez un stimulateur cardiaque et constatez des anomalies, éloignez-vous de l'appareil et consultez votre médecin.

IT Con la presente CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. dichiara che questo PR1000-R è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

LV Ar šo CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.deklarē, ka PR1000-R atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

NL Hierbij verklaart CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. dat het toestel PR1000-R in overeenstem ming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

ML Hawnhekk, CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. , jiddikjara li dan PR1000-R jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva1999/5/EC.

HU Alulírott, CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. nyilatkozom, hogy a PR1000-R megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.

PL Niniejszym CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. oświadcza, że PR1000-R jest zgodny z zasadnic zymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.

PT CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. declara que este PR1000-R está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

SV CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. izjavlja, da je ta PR1000-R v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.

SK CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. týmto vyhlasuje, že PR1000-R spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

FI CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. vakuuttaa täten että PR1000-R tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

SV Härmed intygar CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. att denna PR1000-R tår I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

IE Hér með lýsir CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. yfir því að PR1000-R er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.

NR CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. erklærer herved at utstyret PR1000-R er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

LT Šiuo CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. deklaruoja, kad šis PR1000-R atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

Manufacturer: **CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.**
17/F, Tower One, Ever Gain Plaza,
82-100 Container Port Road, Kwai Chung,
New Territories, Hong Kong

CANON EUROPA N.V.
Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen,
The Netherlands

Импортер: **ООО «Канон Ру»**
Россия, 109028, Москва,
Серебряническая набережная, д. 29

Қазақстан Республикасы (импортшы)
Байланыс ақпараты орам қорабында берілген,
Оны қауіпсіз орында сақтаңыз

Հայաստանի Հանրապետությունը (ներմուծող)
Կոնտակտային տեղեկատվություն նշված է
փաթեթավորման վանդակում. Խնդրում ենք
պահել այն մի ապահով տեղ.

Республика Кыргыз (импорттоочу)
Контакттык маалымат көрсөтүлсө
укладочном ящикте.